

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (С УКАЗАНИЕМ КОНКРЕТНОГО ЯЗЫКА ИЛИ ГРУППЫ ЯЗЫКОВ) / LANGUAGES OF PEOPLES OF FOREIGN COUNTRIES (INDICATING A SPECIFIC LANGUAGE OR GROUP OF LANGUAGES)

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.48.45>

МОДЕЛИРОВАНИЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ЭМОДЗИ, ПЕРЕДАЮЩИХ ЗНАЧЕНИЕ «JOY»

Научная статья

Ненашева Ю.А.^{1,*}, Ханжина Е.В.²

¹ ORCID : 0000-0002-9474-6457;

^{1,2} Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, Челябинск, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (nenajalex[at]gmail.com)

Аннотация

Представленная статья посвящена анализу семантического содержания комплекса эмодзи, передающих значение «joy», и моделированию распределения данных эмодзи в соответствии с компонентами выражаемого значения. Эмодзи как самостоятельные единицы интернет-дискурса обладают спецификой семантической структуры, обуславливающей употребление эмодзи в дискурсе. Специфика семантической структуры комплекса эмодзи, передающих значение «joy», выражается в градуальности расположения компонентов семантической структуры комплекса и отсутствии однозначной соотнесенности языковых единиц, передающих значение «joy» и эмодзи, принадлежащих исследуемому комплексу. Представленная модель распределения эмодзи, передающих значение «joy», строится на основании таблицы-матрицы и представляет собой диаграмму двухмерного расположения эмодзи.

Ключевые слова: эмодзи, семантическая структура, градуальность, интернет-дискурс, модель распределения эмодзи, эмодзи, передающие значение «joy».

MODELLING THE DISTRIBUTION OF EMOJI CONVEYING THE MEANING OF "JOY"

Research article

Nenasheva Y.A.^{1,*}, Khanzhina Y.V.²

¹ ORCID : 0000-0002-9474-6457;

^{1,2} South Ural State University of Humanities and Pedagogy, Chelyabinsk, Russian Federation

* Corresponding author (nenajalex[at]gmail.com)

Abstract

The presented article is dedicated to the analysis of the semantic content of the emoji complex conveying the meaning "joy" and modelling the distribution of these emojis according to the components of the expressed meaning. Emoji as independent units of Internet discourse have a specific semantic structure that determines the use of emoji in discourse. The specificity of the semantic structure of the emoji complex conveying the meaning of "joy" is expressed in the gradational arrangement of the components of the semantic structure of the complex and the absence of an unambiguous correlation between the linguistic units conveying the meaning of "joy" and the emoji belonging to the studied complex. The presented model of the distribution of emoji conveying the meaning of "joy" is based on the table-matrix and represents a diagram of two-dimensional arrangement of emoji.

Keywords: emoji, semantic structure, gradation, internet discourse, emoji distribution model, emoji conveying the meaning of "joy".

Введение

Эмодзи представляют собой важный компонент интернет-дискурса (computer-mediated communication СМС). В связи с этим эмодзи попали в фокус внимания лингвистов и в наиболее важных публикациях за последние пять лет представлена более широкая библиография по данной проблематике [12], [14], [16]. Спектр исследуемых проблем очень широк, поэтому в рамках данной работы представляется целесообразным ограничиться проблемой описания семантики эмодзи и моделирования функционирования эмодзи как элемента дискурса.

Использование термина «дискурс» ассоциируется с вербальными единицами, то есть словами. Следует отметить, что Е.С. Кубрякова ставит понятия «дискурсивный» и «коммуникативный» в один ряд, отмечая, что, поскольку дискурсивная деятельность облигаторно связана с обработкой и передачей информации, то в ходе ее протекания всегда решаются две задачи – когнитивная и коммуникативная [4, С. 65-66]. Мысль обретает внешнюю оболочку после того, как она изначально возникает в девербальной форме в виде эмоционального образа [1]. Таким образом, коммуникация не обязательно осуществляется только словами, передача информации может происходить иными средствами, использование которых в дискурсе определяется специфическими особенностями самого дискурса [3]. Такие средства могут выполнять в дискурсе вспомогательную роль, являясь своеобразными заменителями слов, но они всегда являются самостоятельными семиологическими единицами, не тождественными словам.

В настоящей работе мы остановимся на нескольких аспектах, релевантных для данного исследования:

- Интернет-общение представляет собой своеобразный гибрид вербального и невербального общения, в котором наряду с лексическими используются эмблематические элементы – эмодзи.

- Использование эмодзи предопределено рядом особенностей интернет-дискурса, а именно, временной ограниченностью взаимодействия коммуникантов, необходимостью установления успешного взаимодействия при

отсутствии зрительного контакта и возможности восприятия сопровождающих паралингвистических сигналов: жестов, интонаций, мимики и т.п.

- Эмодзи – неотъемлемая часть интернет-коммуникации, единственное средство, способное выполнить ряд функций, как то: фатическую, эмотивную, экспрессивную, и, конечно, коммуникативную.

Прежде чем рассматривать особенности эмодзи, определяющие возможности описания их семантики и моделирования их функционирования, следует сделать небольшой экскурс в историю термина. *Emoji* (от яп. 絵文字 «е» – картинка и «moji» – знак, символ) – язык идеограмм и смайликов, используемый в электронных сообщениях и веб-страницах, – визуальный язык с целью заменить графические эмотиконы (☺ – smiley face) на более универсальные средства интернет-коммуникации [18].

В рамках настоящей работы мы ограничимся исследованием схематических изображений человеческого лица, представленных в виде кодировки Unicode [20] – самых старых элементов перечня Unicode. Такое ограничение обусловлено изменчивостью семантического значения новых эмодзи в зависимости от прагматических аспектов коммуникативного акта. Таким образом, следует сформулировать положения представленного исследования:

1. Эмодзи носят эмблематический характер [16, С. 152-154]. С одной стороны, они способны самостоятельно передавать информацию как коммуникативные единицы, с другой стороны, они соотносимы, но не идентичны языковым средствам [20].

2. Как семиологические единицы эмодзи имеют конкретную неизменную форму, но при этом могут трактоваться коммуникантами по-разному в зависимости от условий коммуникативного акта. Эта диалектика обеспечивает способность эмодзи быть самостоятельными элементами коммуникации.

3. Эмодзи отражают эмоциональное значение, характеризующее высказывание как элемент дискурса. Функционирование эмодзи в дискурсе демонстрирует сходство со словами. Но эмодзи представляют собой невербальные единицы, поэтому их распределение в семантическом поле характеризуется спецификой, оно носит градуальный характер, обусловленный распределением компонентов семантической структуры набора эмодзи.

4. Моделирование функционирования эмодзи в дискурсе необходимо производить на основе семантического содержания эмодзи, которое может быть определено на основании матричного анализа описаний эмодзи.

Методы и принципы исследования

В представленном исследовании были применены методы сравнительно-сопоставительного анализа, методы компонентного анализа, методы полевого анализа и методы моделирования распределения эмодзи в пределах ограниченного семантического пространства, связанного с выражением значения «joy». В качестве материала исследования были использованы 77 эмодзи – выражения человеческого лица, представленные в кодировке Unicode. Данные эмодзи были организованы в структуру – «колесо эмодзи», созданное на основе структур «куб Лёвхейма» и «колесо эмоций Плутчика» (Plutchik's wheel of emotions) [15], [17].

В рамках организованной модели был выделен сектор, связанный с выражением значения «joy». На основе матричного анализа семантических составляющих описаний эмодзи, представленных в кодировке Unicode, были выделены компоненты семантической структуры эмодзи, выражающих значение «joy», на основании которых были определены связи между эмодзи в секторе «колеса эмодзи».

Основные результаты

Используя кодировку Unicode, мы составили «колесо эмодзи» на основании описания эмодзи. Как было отмечено ранее, в основании нашей модели лежат «куб Лёвхейма» [15] и «колесо эмоций Плутчика» (Plutchik's wheel of emotions) [17]. Поскольку эмодзи являются самостоятельными семиологическими единицами, их структура – результат когнитивной деятельности человека, эмодзи функционируют как единицы дискурса и проявляют характеристики, схожие с характеристиками языковых единиц, целесообразно объединить единицы в пределах секторов «колеса эмодзи» на основании семантических связей синонимического характера. Подобно тому, как слова в пределах синонимической парадигмы проявляют признаки подобия/сходства, описания эмодзи также проявляют признаки подобия, сходства описаний [20]. Список эмодзи, предложенный Unicode, также предлагает классификацию эмодзи на основании сходства описаний: face-smiling, face-affection, face-tongue, face-hand, face-neutral-sceptical, face-sleepy, face-unwell, face-concerned, face-negative [20]. Эмодзи функционируют как единицы дискурса и проявляют характеристики, схожие с характеристиками языковых единиц, целесообразно использовать вербальное описание эмодзи для составления матрицы. Фрагмент матрицы эмодзи, входящих в «колесо эмодзи», представлен на рисунке 1 (Рис. 1. Матрица описаний эмодзи).

К о м п о н е н т ы с т р у к т у р ы э м о д з и	Степени выраженности жеста Grinning face 😊	Выраженная степень жеста «grinning», глаза нормального размера	Slightly smiling face 😊	Выраженная степень жеста «smiling», глаза нормального размера	Beaming face with smiling eyes 😄	Выраженная степень жеста «beaming», форма глаз соответствует жесту «smiling»	Relieved face 😌	Глаза закрыты, выраженная степень жеста «smiling»
	Grinning face with big eyes 😄	Выраженная степень жеста «grinning», глаза увеличены	Smiling face with smiling eyes 😊	Выраженная степень жеста «smiling», глаза закрыты, присутствует дополнительный элемент «coloured cheeks»	Face with tears of joy 😂	Выраженная степень жеста «grinning», глаза закрыты, присутствует дополнительный элемент «tears of joy»	Upside-down face 🙄	Выраженная степень жеста «smiling», присутствует дополнительный элемент – зеркальное расположение элементов лица
	Grinning face with smiling eyes 😄	Выраженная степень жеста «grinning», форма глаз соответствует жесту «smiling»	Smiling face with smiling eyes 😊	Выраженная степень жеста «smiling», форма глаз соответствует жесту «smiling», присутствует дополнительный элемент «coloured cheeks»	Rolling on the floor laughing 😂	Выраженная степень жеста «grinning», форма глаз соответствует жесту «squinting», присутствует дополнительный элемент – расположение лица в пространстве		
	Grinning squinting face 😄	Выраженная степень жеста «grinning», форма глаз соответствует жесту «squinting»	Smiling face with halo 😊	Выраженная степень жеста «smiling», форма глаз соответствует жесту «smiling», присутствует дополнительный элемент «halo»				
	Grinning face with sweat 😄	Выраженная степень жеста «grinning», форма глаз соответствует жесту «smiling», присутствует дополнительный элемент «sweat»						

Рисунок 1 - Матрица описаний эмодзи
DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.48.45.1>

Составленное «колесо эмодзи» представлено на рисунке 2 (Рис. 2. «Колесо эмодзи»)

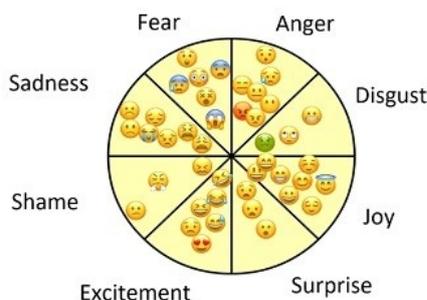


Рисунок 2 - Колесо эмодзи
DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.48.45.2>

В пределах «колеса эмодзи» был выделен сектор, связанный с выражением значения «joy» – как вербального обозначения базовой эмоции. На первом этапе анализа были выделены одиннадцать вербальных обозначений эмоций, принадлежащих к лексико-семантическому полю «радость». Предложенная модель дистрибуции эмодзи в секторе «колеса эмодзи», связанном с выражением значения «joy», использует принцип частотности вербальной единицы в описании семантики эмодзи, для определения чего были использованы интернет-ресурсы «Энциклопедия эмоций» [10], [11], [19]. Анализ показал, что увеличение компонентов семантической структуры эмодзи, отраженное в увеличении вербальных обозначений в описании семантики эмодзи, прямо пропорционально увеличению семантического расстояния от семантической доминанты сектора. Например, описание эмодзи «Grinning face with smiling eyes» содержит следующие вербальные обозначения – *joyfulness*, *happiness*, *positivity* и *cheer*. Таким образом, в распределении семантических компонентов проявляется градуальность: усложнение структуры сопровождается перераспределением в пределах семантического пространства. Увеличение компонентов семантической структуры, а также наличие эмоционального/эмфатического элементов значения (вербальные обозначения *delight*, *bliss*, *serenity*) способствуют выделению подструктур в пределах семантического пространства, связанного с выражением значения «joy»: на рисунке 3 можно увидеть, что эмодзи, имеющие данные вербальные обозначения в описании, сочетаются с другими элементами описания, например, *happiness*, *positivity*, *relief*, но эти эмодзи не связаны прямыми связями с семантической доминантой сектора – «joy». На рисунке 3 отсутствие прямых связей показано пунктирной линией, а эмодзи имеют прозрачный вид (Рис. 3. Рис. 3 Модель распределения эмодзи в секторе «joy»).

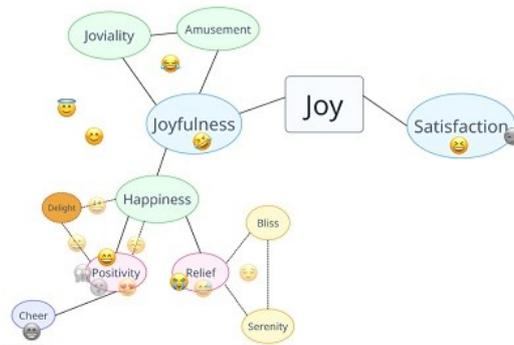


Рисунок 3 - Модель распределения эмодзи в секторе «joy»
DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.48.45.3>

Эмодзи «face with tears of joy» и «relieved» находятся в так называемых «кольцевых пространствах» – «Joyfulness-Joviality-Amusement» и «Relief-Bliss-Serenity», соответственно, поскольку содержат в своём определении вербальные обозначения, не регистрируемые у других эмодзи. Употребление этих эмодзи в дискурсе распределяется между всеми тремя компонентами.

Эмодзи, имеющие чёрно-белый вид, представляют собой «пограничные эмодзи». Один из компонентов их семантической структуры соответствует доминанте семантического пространства прямо или опосредовано, другой компонент относится к другому сектору «колеса эмодзи». Примером такого эмодзи является «Face with open mouth», интерпретация которого проявляет зависимость от сопровождающего контекста может иметь как позитивное, так и негативное значение в зависимости от того, в каком контексте он используется.

Эмодзи «Smiling face with halo» и «Smiling face» принадлежат сектору «колеса эмодзи», связанному с выражением значения «joy», но в описании их семантических компонентов не обнаруживаются вербальные обозначения, связанные с доминантой семантического пространства прямо или опосредованно. Данные эмодзи представляют собой лакуны, не имеющие вербальной презентации.

Обсуждение

Поскольку задача кодировки Unicode заключается в создании такой системы кодировки изображений, которую можно будет передавать без искажений на всех видах устройств, это имеет следующие последствия: во-первых, пользователи получают готовое изображение с описанием основных характеристик, а свое семантическое наполнение эмодзи получает только в процессе использования в дискурсе, и создатели кодировки не имеют влияния на этот процесс, во-вторых, создаваемый перечень эмодзи представляет собой «a core set ... accessible to such a wide range of people that they deserve special attention» [16, С. 67-68]. Несмотря на то, что описание эмодзи представляет собой описание паралингвистических сигналов (gestures), эмодзи не тождественны языковым единицам – элементам такого описания. Эмодзи – самостоятельные коммуникативные единицы, что означает, что существуют эмодзи без установленного языкового описания, способные передавать информацию [16, С. 180]. В. И. Екинцев утверждает, что оценка выраженности смысловой позиции выражается именно в жестах, которые рассматриваются как условие внутреннего диалога в механизме решения задачи на смысл [2]. Это свидетельствует в пользу предположения о том, что моделирование функционирования эмодзи в дискурсе предпочтительно производить на основе семантического содержания эмодзи.

Эмодзи как результат когнитивной деятельности подчиняется основному принципу этой деятельности – категоризации, что и делает эти единицы коммуникативными, то есть, способными передавать информацию. Категоризация эмодзи приводит к организации эмодзи в комплексы-наборы эмодзи, объединенные единым семантическим пространством (полем) – содержанием и характером передаваемой информации. В рамках данных наборов эмодзи приобретают новые функции и новые невербализованные семантические компоненты, так, например, эмодзи «улыбающееся лицо» способно не только выражать значение «радость», но и служить своеобразным знаком препинания, средством реализации фатической функции – установления контакта, дружелюбной коммуникации [7], [13, С. 1268], [21].

Исследования в области нейропсихологии показывают, что реакции человеческого мозга на эмодзи носят сходство с реакциями мозга на реальное человеческое лицо [8], а также, что респонденты, получавшие сообщения с эмодзи, демонстрировали лучшие результаты в запоминании содержания сообщений по сравнению с респондентами, получавшими текстовые сообщения [6]. Когнитивная деятельность человека, получающего информацию посредством эмодзи, объединяет особенности восприятия и обработки реальных человеческих лиц и восприятия и обработки абстрактных единиц (подобных языковым).

Дж. Киауэр, предлагая новый термин *emoji speak*, отмечает, что эмодзи не принадлежат ни к устному, ни к письменному дискурсам, но обладают характеристиками единиц каждого из видов. Эмодзи не принадлежат конкретному языку: несмотря на различия в интерпретации эмодзи: информация, содержащаяся в эмодзи, гораздо лучше сохраняется в межкультурной коммуникации, чем информация, содержащаяся в языковых единицах [14, С. 11]. Это было бы невозможным при отсутствии общего компонента значения эмодзи, что подтверждает автономность эмодзи как семиологических единиц и градуальность как основной принцип организации когнитивных единиц в категориальные образования.

Основой семантики эмодзи является выражение значений, связанных с дискурсивными интенциями, которые, в свою очередь, непосредственно связаны с эмоциями как неотъемлемой частью дискурса [5]. П. Экман предложил классификацию, включающую шесть базовых эмоций [9], несмотря на то, что впоследствии сам Экман добавил несколько эмоций к своей модели, исходные шесть эмоций по настоящее время считаются основой для классификации явлений, связанных с выражением эмоций в когнитивистике, поскольку характеризуются достаточно стабильным и универсальным характером презентации и описания. Несмотря на то, что ряд исследователей предупреждает об опасности упрощающего подхода к классификации эмоций, данная опасность не представляется релевантной для классификации эмодзи как средства презентации эмоций, поскольку эмодзи как самостоятельные когнитивные единицы не являются прямыми и однозначными соответствиями языковых единиц и способны выходить за пределы модальности текста [21].

Согласно статусу единицы интернет-дискурса эмодзи обладает рядом специфических черт, определяющих ее семантическую структуру, связь с другими подобными единицами в системе оппозиций, распределение и употребление в дискурсе. Результаты исследования показывают, что построенная модель функционирования эмодзи в дискурсе характеризуется градуальностью – связи между эмодзи, входящими в определенное семантическое пространство, а также их положение относительно друг друга проявляют зависимость от специфики семантических структур каждой отдельной эмодзи. На основе полученных данных, мы можем сделать следующие выводы:

1. Особенностью эмодзи, которая отличает ее от вербального средства презентации, является полимодальность, определяющая специфику реализации коммуникативной и прагматической функций. Представляя собой графическое изображение человеческого лица с соответствующей мимикой, эмодзи активизирует когнитивную деятельность двух видов: деятельность, связанную с восприятием и обработкой предметно-образной информации, и деятельность, связанную с обработкой абстрактной информации. Таким образом, эмодзи способны передавать информацию в виде простых и сложных когнитивных образований – концептов, что находит отражение в моделировании распределения эмодзи в пределах семантического пространства и употребления эмодзи в дискурсе.

2. Эмодзи как когнитивная единица подвергается процессам категоризации, в результате чего происходит организация этих единиц в пределах автономных и связанных семантических полей. Таким образом, модель распределения эмодзи в соответствии с компонентами семантической структуры реализуется в пределах ограниченного семантического пространства, а связи между единицами, входящими в это пространство определяются сложностью семантических структур отдельных эмодзи и наличием в них специфических компонентов.

3. Основная функция эмодзи (схематического изображения человеческого лица) в дискурсе – это передача информации о выражаемой автором сообщения эмоции, его коммуникативной интенции. Поскольку эмодзи полимодальны, семантические пространства могут пересекаться с другими подобными семантическими пространствами, но это необязательно отражено в вербальной презентации эмодзи.

Заключение

Несмотря на существование классификаций эмодзи, вопрос о распределении эмодзи в системе дискурсивных единиц остается открытым. Полимодальность и культурнообусловленность эмодзи определяют необходимость изучения структуры данной дискурсивной единицы и выявления ее специфики. Преимуществом представленной модели «колеса эмодзи» является ее комплексный характер – данная модель учитывает целый ряд характеристик эмодзи, как то: семантическую структуру эмодзи, характер семантической связи с другими эмодзи, частотность употребления эмодзи в дискурсе.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Барышева С.Ф. Креативные ресурсы категории разговорности в современной интернет-коммуникации / С.Ф. Барышева, Н.И. Клушина // Верхневолжский филологический вестник. — 2022. — 4. — с. 23-29. — DOI: 10.20323/2499_9679_2022_4_31_23_29.
2. Екинцев В.И. Невербальная коммуникация: теории и мнения / В.И. Екинцев // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. — 2014. — 8. — с. 227-233.
3. Колмогорова А.В. Кто и о чем говорит в «радостных» и «грустных» текстах: в поисках признаков дискриминации в текстах разной эмоциональной тональности / А.В. Колмогорова, А.А. Калинин, А.В. Маликова // Известия УрФУ. Серия 2. Гуманитарные науки. — 2019. — № 4 (193). — с. 219-234.
4. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка: Когнитивные исследования / Е.С. Кубрякова — Москва: Знак, 2012. — 208 с.
5. Шаховский В.И. Когнитивная матрица эмоционально-коммуникативной личности / В.И. Шаховский // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика Russian Journal of Linguistics. — 2018. — 1. — с. 54-79.

6. Alorainy W. Suspended Accounts: A Source of Tweets with Disgust and Anger Emotions for Augmenting Hate Speech Data Sample / W. Alorainy, P. Burnap, H. Liu et al. // 2018 International Conference on Machine Learning and Cybernetics (ICMLC). — 2018. — 2. — p. 581-586. — DOI: 10.1109/ICMLC.2018.8527001.
7. Beißwenger M. How to be Polite with Emojis: A Pragmatic Analysis of Face Work Strategies in an Online Learning Environment / M. Beißwenger, S. Pappert // European Journal of Applied Linguistics. — 2019. — 7. — p. 225-254.
8. Dalle Nogare L. Emojis vs. Facial Expressions: An Electrical Neuroimaging Study on Perceptual Recognition / L. Dalle Nogare, P.A. Mado // Social Neuroscience. — 2023. — 18:1. — p. 46-64. DOI: 10.1080/17470919.2023.2203949.
9. Ekman P. Emotions Revealed: Understanding Faces and Feelings / P. Ekman — Hachette: Orion, 2012. — 304 p.
10. Emoji meanings. — 2008 — URL: <https://blog.hootsuite.com/emoji-meanings> (accessed: 25.05.2023)
11. Emoji. — 1995 — URL: <https://www.dictionary.com/e/emoji/> (accessed: 25.05.2023)
12. Evans V. The Emoji Code / V. Evans — New York: Macmillan Picador, 2017. — 256 p.
13. Goldman E. Emojis and the Law / E. Goldman // Washington Law Review. — 2018. — 93. — p. 1227-1292.
14. Kiaer J. Emoji Speak. Communication and Behaviours on Social Media / J. Kiaer — London: Bloomsbury Academic, 2023. — 216 p.
15. Lövheim H. Three-dimensional Model for Emotions and Monoamine Neurotransmitters / H. Lövheim // Medical hypotheses. — 2012. — 78. — p. 341-348.
16. McCulloch G. Because Internet: Understanding the New Rules of Language / G. McCulloch — New York: Riverhead Books, 2019. — 336 p.
17. Plutchik R. Emotions and Life: Perspectives from Psychology, Biology, and Evolution / R. Plutchik — Washington, DC: American Psychological Association, 2002. — 592 p.
18. Seargeant P. The Emoji Revolution: How Technology is Shaping the Future of Communication / P. Seargeant — Cambridge: Cambridge University Press, 2019. — 238 p. — DOI: 10.1017/9781108677387.
19. The Emoji Foundation. — 2013 — URL: <https://emojictionary.emoji-foundation.com> (accessed: 25.05.2023)
20. Unicode emoji library / Unicode. — 1991 — URL: <https://unicode.org/emoji/charts/full-emoji-list.html> (accessed: 16.01.2021).
21. Yus F. Pragmatics of Internet Humour / F. Yus — New York: Palgrave Macmillan, 2023. — 347 p. — DOI: 10.1007/978-3-031-31902-0.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Barysheva S.F. Kreativnye resursy kategorii razgovornosti v sovremennoj internet-kommunikatsii [Creative Resources of the Category of Colloquialism in Modern Internet Communication] / S.F. Barysheva, N.I. Klushina // Verhnevolzhskii Philological Bulletin. — 2022. — 4. — p. 23-29. — DOI: 10.20323/2499_9679_2022_4_31_23_29. [in Russian]
2. Ekintsev V.I. Neverbal'naja kommunikatsija: teorii i mnenija [Non-verbal Communication: Theories and Opinions] / V.I. Ekintsev // Bulletin of the South Ural State Humanitarian and Pedagogical University. — 2014. — 8. — p. 227-233. [in Russian]
3. Kolmogorova A.V. Kto i o chem govorit v «radostnyh» i «grustnyh» tekstah: v poiskah priznakov diskriminatsii v tekstah raznoj emotsional'noj tonal'nosti [Who and about What Speaks in “Cheerful” and “Sad” Texts: in Search of Discrimination Features in Texts of Different Emotional Tonalities] / A.V. Kolmogorova, A.A. Kalinin, A.V. Malikova // Proceedings of the UrFU. Series 2. Humanities. — 2019. — № 4 (193). — p. 219-234. [in Russian]
4. Kubrjakova E.S. V poiskah suschnosti jazyka: Kognitivnye issledovaniya [V poiskakh sushchnosti yazyka: Kognitivnye issledovaniya] / E.S. Kubrjakova — Moskva: Znak, 2012. — 208 p. [in Russian]
5. Shahovskij V.I. Kognitivnaja matritsa emotsional'no-kommunikativnoj lichnosti [The Cognitive Matrix of Emotional-Communicative Personality] / V.I. Shahovskij // Russian Journal of Linguistics. — 2018. — 1. — p. 54-79. [in Russian]
6. Alorainy W. Suspended Accounts: A Source of Tweets with Disgust and Anger Emotions for Augmenting Hate Speech Data Sample / W. Alorainy, P. Burnap, H. Liu et al. // 2018 International Conference on Machine Learning and Cybernetics (ICMLC). — 2018. — 2. — p. 581-586. — DOI: 10.1109/ICMLC.2018.8527001.
7. Beißwenger M. How to be Polite with Emojis: A Pragmatic Analysis of Face Work Strategies in an Online Learning Environment / M. Beißwenger, S. Pappert // European Journal of Applied Linguistics. — 2019. — 7. — p. 225-254.
8. Dalle Nogare L. Emojis vs. Facial Expressions: An Electrical Neuroimaging Study on Perceptual Recognition / L. Dalle Nogare, P.A. Mado // Social Neuroscience. — 2023. — 18:1. — p. 46-64. DOI: 10.1080/17470919.2023.2203949.
9. Ekman P. Emotions Revealed: Understanding Faces and Feelings / P. Ekman — Hachette: Orion, 2012. — 304 p.
10. Emoji meanings. — 2008 — URL: <https://blog.hootsuite.com/emoji-meanings> (accessed: 25.05.2023)
11. Emoji. — 1995 — URL: <https://www.dictionary.com/e/emoji/> (accessed: 25.05.2023)
12. Evans V. The Emoji Code / V. Evans — New York: Macmillan Picador, 2017. — 256 p.
13. Goldman E. Emojis and the Law / E. Goldman // Washington Law Review. — 2018. — 93. — p. 1227-1292.
14. Kiaer J. Emoji Speak. Communication and Behaviours on Social Media / J. Kiaer — London: Bloomsbury Academic, 2023. — 216 p.
15. Lövheim H. Three-dimensional Model for Emotions and Monoamine Neurotransmitters / H. Lövheim // Medical hypotheses. — 2012. — 78. — p. 341-348.
16. McCulloch G. Because Internet: Understanding the New Rules of Language / G. McCulloch — New York: Riverhead Books, 2019. — 336 p.
17. Plutchik R. Emotions and Life: Perspectives from Psychology, Biology, and Evolution / R. Plutchik — Washington, DC: American Psychological Association, 2002. — 592 p.
18. Seargeant P. The Emoji Revolution: How Technology is Shaping the Future of Communication / P. Seargeant — Cambridge: Cambridge University Press, 2019. — 238 p. — DOI: 10.1017/9781108677387.

19. The Emoji Foundation. — 2013 — URL: <https://emojidictionary.emoji.foundation.com> (accessed: 25.05.2023)
20. Unicode emoji library / Unicode. — 1991— URL:<https://unicode.org/emoji/charts/full-emoji-list.html> (accessed: 16.01.2021).
21. Yus F. Pragmatics of Internet Humour / F. Yus — New York: Palgrave Macmillan, 2023. — 347 p. — DOI: 10.1007/978-3-031-31902-0.